

# Kreisblatt

FÜR DEN KREIS MINSK-MAZOWIECKI.



Das Kreisblatt erscheint einmal wöchentlich an jedem Mittwoch.

Bezugspreis vierteljährlich 2 M.

Anzeigen für den Raum einer kleinen Zeile 30 Pf.



# Gazeta Urzędowa

POWIATU MIŃSKO-MAZOWIECKIEGO.



Gazeta urzędowa wychodzi raz tygodniowo we Środę.

Prenumerata wynosi 2 marki kwartalnie.

Ogłoszenia 30 fenigów za drobny wiersz.

1. Jahrgang.  
1-y rocznik.

MINSK-MAZOWIECKI, den 16. August 1916. Nr. 21. MIŃSK-MAZOWIECKI, d. 16 Sierpnia 1916.

## INHALTSANGABE.

162. Verordnung betr. den Schutz von Tieren.
163. Bek. betr. Wohltätigkeitslotterie.
164. Bek. betr. Passverluste.
165. Bek. betr. Zuckerkarten.
166. Zahlung der Lehrgelöhner.
167. Bek. betr. Schulgebäude und Räume.
168. Bek. betr. Anträge und Gesuche der Lehrer.
169. Steckbrief.

## SPIS TREŚCI.

162. Rozporządzenie o ochronie zwierząt.
163. Obw. o loterii dobroczynnej.
164. Obw. o zagubieniu paszportów.
165. Obw. o kartach na cukier.
166. Wypłata pensji nauczycielom.
167. Obw. o zabudowaniach szkolnych.
168. Obw. o prośbach i wnioskach nauczycieli.
169. List gończy.

## Das Kriegsergebnis in Zahlen.

Zum Abschluss des zweiten Kriegsjahres sollen einige Zahlenangaben über das bisherige Ergebnis des Krieges gemacht werden.

I. Die Mittelmächte haben jetzt auf europäischem Boden vom feindlichem Gebiet besetzt:

Belgien	rund	29 000	qkm
Frankreich	"	21 000	"
Russland	"	280 000	"
Serbien	"	87 000	"
Montenegro	"	14 000	"

im ganzen 431 000 qkm

Der Feind hat besetzt:

Elsass	rund	1 000	qkm
Galizien und Bukowina	"	21 000	"

im ganzen 22 000 qkm

Am Ende des ersten Kriegsjahres war das Zahlenverhältnis gewesen: 180 000 zu 11 000 qkm

II. Die Gesamtzahl der Kriegsgefangenen betrug gegen Ende des zweiten Kriegsjahres:

in Deutschland	1 663 794
" Oesterreich-Ungarn	942 489
" Bulgarien	38 000
" der Türkei	14 000

im ganzen 2 658 283

Vor einem Jahr hatte die Gesamtzahl der Kriegsgefangenen in Deutschland und Oesterreich betragen 1 695 400

## Wyniki wojny w cyfrach.

W końcu drugiego roku wojny dotychczasowe wyniki przedstawiają się w danych cyfrowych jak następuje:

I. Państwa centralne zajęły na terenie europejskim z obszarów nieprzyjacielskich:

w Belgii	licząc okrągło	29 000	kw. klm.
" Francji	"	21 000	" "
" Rosji	"	280 000	" "
" Serbii	"	87 000	" "
" Czarnogórze	"	14 000	" "

razem 431 000 kw. klm.

Nieprzyjacieli zajęli:

w Alzacji	licząc okrągło	1 000	kw. klm.
" Galicji i Bukowinie	"	21 000	" "

razem 22 000 kw. klm.

W końcu pierwszego roku wojny stosunek cyfrowy przedstawiał się: 180 000 do 11 000 kw. klm.

II. Ogólna liczba jeńców w końcu drugiego roku wojny wynosiła:

w Niemczech	1 663 794
" Austro-Węgrzech	942 489
" Bułgarii	38 000
" Turcy	14 000

razem 2 658 283

Przed rokiem ogólna liczba jeńców w Niemczech i Austro-Węgrzech wynosiła 1 695 400

Von russischen Kriegsgefangenen befinden sich in Deutschland	9019 Offiziere, 1 202 872 Mann
„ Oesterreich-Ungarn	4242 „ 777 324 „
„ Bulgarien und der Türkei	33 „ 1 435 „
im ganzen	1 3294 „ 1 981 631 „

In deutsche Kriegsgefangenschaft sind bisher geraten:

Franzosen	5 947 Offiziere, 348 731 Mann
Russen	9 019 „ 1 202 872 „
Belgier	656 „ 41 752 „
Engländer	947 „ 29 956 „
Serben	— „ 23 914 „
im ganzen	16 569 „ 1 647 225 „

III. In Deutschland ist folgende Kriegsbeute bisher festgestellt worden:

11 036 Geschütze mit 1 748 038 Geschossen  
 9 096 Munitions- und andere Fahrzeuge  
 1 556 132 Gewehre und Karabiner  
 4 460 Pistolen und Revolver  
 3 450 Maschinengewehre.

Hierbei muss bemerkt werden, dass nur die nach Deutschland zurückgeführte Beute angegeben ist, während eine nicht annähernd zu bestimmende Zahl von Geschützen, Maschinengewehren und Gewehren mit Munition im Felde sogleich in Gebrauch genommen worden ist.

IV. Von den in den Lazaretten des gesamten deutschen Heimatgebiets behandelten Angehörigen des deutschen Feldheeres wurden nach der letzten vorliegenden Statistik:

90,2 vom Hundert wieder dienstfähig  
 1,4 „ „ starben  
 8,4 „ „ blieben dienstunbrauchbar oder wurden beurlaubt.

Infolge der hygienischen Massregeln, besonders infolge der streng durchgeführten Schutzimpfungen ist die Zahl der Erkrankungen an Seuchen im Heer verschwindend gering geblieben. Stets hat es sich nur um Einzelerkrankungen gehandelt, niemals sind die militärischen Massregeln durch Seuchen gestört worden.

N. O.

Warschau, den 27. Juli 1916.

Generalgouvernement

Warschau.

Nr. 1379.

Es ist in letzter Zeit bemerkt worden, dass die ländliche Bevölkerung durch irreführende, anscheinend von russischen Agenten erfundene und weitergetragene Gerüchte in böswilliger Weise beunruhigt und gegen Massnahmen der deutschen Verwaltung aufgebracht wird. Man versucht, den Bauern gläubhaft zu machen, dass beabsichtigt werde, einen grossen Teil der im

Jeńców rosyjskich znajduje się w Niemczech	9 019 oficerów i 1 202 872 szeregowców
„ Austro-Węgrzech	4 242 „ 777 324 „
„ Bułgari i Turcy	33 „ 1 435 „
razem	13 294 „ 1 981 631 „

Do niewoli niemieckiej dotychczas dostało się:

Francuzów	5 947 oficerów i 348 731 szeregowców
Rosyan	9 019 „ 1 202 872 „
Belgów	656 „ 41 752 „
Anglików	947 „ 29 956 „
Serbów	— „ 23 914 „
razem	16 569 „ 1 647 225 „

III. W Niemczech dotychczas stwierdzono następujące ilości łupu wojennego:

11 036 dział i 1 748 038 pocisków  
 9 096 wozów z amunicją i innych  
 1 556 132 karabinów i broni  
 4 460 pistoletów i rewolwerów  
 3 450 karabinów maszynowych

Zaznaczyć przy tem należy, że cyfry powyższe obejmują tylko łup sprowadzony do Niemiec. Oprócz tego pewna ilość, której nawet w przybliżeniu podać nie można, dział, karabinów maszynowych i karabinów natychmiast wzięto wraz z amunicją do użytku w polu.

IV. Z uczestników armii niemieckiej, leczonych w szpitalach w całym obrębie Niemiec, według ostatnich wykazów statystycznych było:

90,2<sup>0</sup>/<sub>0</sub> napowrót zdolnych do służby  
 1,4<sup>0</sup>/<sub>0</sub> zmarło  
 8,4<sup>0</sup>/<sub>0</sub> zwolniono jako niezdatnych do służby lub urlopowano.

Dzięki zarządzeniom higienicznym, szczególnie wskutek przeprowadzonego z nadzwyczajną ścisłością szczepienia ochronnego, liczba zachorowań na choroby epidemiczne w wojsku okazała się znikomą. Zdarzały się tylko oddzielne wypadki, nigdzie zaś działalności wojskowej nie przeszkadzała epidemia.

N. O.

Warszawa, d. 27 Lipca 1916 r.

General-Gubernatorstwo

Warszawskie.

Nr. 1379.

Ostatniemi czasy zauważono, że ludność wiejska niepokojną bywa w złych zamiarach, bałamućącymi wiadomościami, przypuszczalnie przez agentów rosyjskich zmyślaniami i rozsiewaniami, i podniecana bywa przeciwko zarządzeniom administracji niemieckiej. Usiłują przekonać wieśniaków, że zamierza się wywieść poważną część zbiorów miejscowych

Lande gewachsenen Ernte nach Deutschland auszuführen. Demgegenüber ist festzustellen, dass die Verordnung des Generalgouverneurs vom 21. Juni 1916 „über die Sicherstellung der im Gebiete des Generalgouvernements Warschau im Jahre 1916 gewachsenen Ernte für die Bedürfnisse der Bevölkerung des Generalgouvernements Warschau und des deutschen Heeres“ mit keinem Wort von einer Ausfuhr nach Deutschland spricht. Im Gegenteil, eine Ausfuhr der hiesigen Ernte nach Deutschland ist nicht beabsichtigt. Die obige Verfügung regelt lediglich die Verwendung der Ernte für die auf sie Angewiesenen, nämlich die hiesige Bevölkerung und die im Gebiet des Generalgouvernements stehenden deutschen Truppen. Dabei ist zu bemerken, dass die vom Produzenten bezogenen Mengen zu angemessenen Preisen bar bezahlt werden. Ferner sei bemerkt, dass, je grösser die eingebrachte Ernte sein wird, desto reichlicher die auf den Kopf der Bevölkerung zu bemessende Portion gehalten werden kann. Es liegt also im eigenen Interesse der Bewohner des Landes, mit allen Mitteln dafür zu sorgen, dass die Ernte gut herkommt. Die ausgleichenden Massnahmen der deutschen Verwaltung sind in dieser Kriegszeit absolut notwendig. Nur ihnen ist es zu danken, dass im vergangenen Jahre trotz der schlechten Ernte und der Schädigungen, die die Kämpfe im hiesigen Gebiet noch erschwerend hinzufügten, einer Hungersnot vorgebeugt werden konnte.

do Niemiec. Wbrew temu należy skonstatować, że rozporządzenie Generał-Gubernatora z d. 21 Czerwca 1916 r. „dotyczące zabezpieczenia zbiorów z roku 1916 na obszarze Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego na potrzeby ludności Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego i armji niemieckiej“, ani słowem nie wspomina o wywozie do Niemiec. Przeciwnie, wywóz zbiorów krajowych do Niemiec nie jest zamierzony. Powyższe rozporządzenie reguluje jedynie zużytkowanie zbiorów dla osób, zmuszonych z nich korzystać, a mianowicie dla ludności miejscowej i wojsk niemieckich, załogujących w obrębie Generał-Gubernatorstwa. Przytem należy zwrócić uwagę na to, że za odkupywane od producentów zapasy płaci się w gotówce stosowne ceny. Dalej zwraca się uwagę na to, że im większymi okazać się zbiory, tem większa będzie przypadająca dla osoby racja. Leży więc w interesie własnym ludności wiejskiej, aby dołożyła wszelkich starań by zbiory się udały. Zarządzenia administracji niemieckiej, dotyczące podziału zbiorów są bezwzględnie koniecznymi w obecnym czasie wojennym. Tylko im się zawdzięcza, że w roku ubiegłym pomimo złego urodzaju i ciężkich szkód, wyrządzonych przez walki na obszarach kraju, można było uniknąć klęski głodowej.

## Verordnung

betr. den Schutz von Tieren.

### § 1.

Es ist verboten, dem Nörz, Singvögeln und insektenfressenden Vögeln, insbesondere auch der Blaurake (Mandelkrähe) und dem Wiedehopf, ferner dem Kampfläufer (Kampfhahn), wilden Schwänen, dem Uhu, dem Kolkraben und dem schwarzen Storch, sowie deren Jungen nachzustellen.

### § 2.

Es ist verboten, Nester, Brutstätten, oder Eier der vorbezeichneten Vögel zu zerstören oder auszunehmen.

### § 3.

Verboten ist der Ankauf, der Verkauf, das Feilhalten, die Ein-, Aus- und Durchfuhr der vorbezeichneten Tiere, ihrer Jungen, Nester, Brutstätten, Eier und Bälge.

### § 4.

Die Vorschriften dieser Verordnung gelten auch gegenüber dem Jagd- und Fischereiberechtigten.

## 162.

## Rozporządzenie

o ochronie zwierząt.

### § 1.

Niewolno prześladować i tępić ptaków śpiewających i owadożerczych, a szczególnie krasiek, dudków, dzikich łabędzi, puhaczy, kurków i czarnych bocianów oraz ich młodych.

### § 2.

Niewolno niszczyć lub wybierać gniazda albo jaja wyżej oznaczonych zwierząt.

### § 3.

Niewolno kupować, sprzedawać, trzymać na sprzedaż, przywozić, wywozić i przewozić wyżej oznaczonych zwierząt, ich młodych, ich gniazda, jaj i skór.

### § 4.

Przepisy niniejszego rozporządzenia obowiązują także osoby, uprawnione do polowania i rybołówstwa.

## § 5.

Ausnahmen von den Vorschriften dieser Verordnung für wissenschaftliche Zwecke zu gestatten, behalte ich mir vor.

## § 6.

Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu 10 000 Mark oder Freiheitsstrafe bis zu 6 Monaten bestraft. Daneben ist auf Einziehung der zur Verübung der Zuwiderhandlung dienenden Gegenstände zu erkennen.

Warschau, den 20. Juli 1916.

Der Generalgouverneur:  
von BESELER.

## § 5.

Pozostawiam sobie prawo udzielenia pozwolenia na wyjątki do niniejszych przepisów dla celów naukowych.

## § 6.

Wykroczenia przeciwko postanowieniom niniejszego rozporządzenia karane będą grzywną do 10 000 M. lub pozbawieniem wolności do 6 miesięcy. Oprócz tego skonfiskowane zostaną narzędzia, służące do przekroczenia.

Warszawa, d. 20 Lipca 1916 r.

General-Gubernator  
v. BESELER.

Der Verwaltungschef  
bei dem Generalgouvernement  
in Warschau.

(G. Nr. II. B. 8143.)

Warschau, den 25. Juli 1916.

163.

Szef Administracji  
przy General-Gubernatorstwie  
Warszawskiem.

(G. Nr. II. B. 8143.)

Warszawa, d. 25 Lipca 1916 r.

### betr. Wohltätigkeitslotterie.

Jch habe dem Haupthilfsausschuss zur Linderung der Not in Polen hier, Jasnastr. 32, die Genehmigung erteilt, innerhalb meines Verwaltungsgebietes eine Wohltätigkeitslotterie nach Massgabe des nachstehend abgedruckten Spielplans zu veranstalten.

1. Die Auslosung der Gewinne beginnt mit dem 2. Oktober 1916 laut nachstehendem Plane:

1 Gewinn	auf 150 000 M.
1 " " "	60 000 "
2 " " 20 000 "	40 000 "
4 " " 10 000 "	40 000 "
10 " " 4 000 "	40 000 "
25 " " 2 000 "	50 000 "
50 " " 1 000 "	50 000 "
200 " " 200 "	40 000 "
1000 " " 100 "	100 000 "
6500 " " 20 "	130 000 "

Sa: 7793 Gewinne auf 700 000 M.

2. Dem Vorzeiger dieses  $\frac{1}{5}$  Losteiles wird der entsprechende Gewinnanteil nach Veröffentlichung der amtlichen Ziehungsliste, durch den Haupthilfsausschuss nach Abzug von 50% ausbezahlt.

Der vom Datum der amtlichen Ziehungsliste innerhalb Jahresfrist nicht erhobene Gewinn fällt laut Satzung des H. H. A. an öffentliche Einrichtungen.

#### Bemerkungen:

Die Höhe der festgesetzten Preise von 10,30 M. für das ganze Los und 2,06 M. für  $\frac{1}{5}$  Los darf nicht überschritten werden. Die Beschädigung des Loses kann die Ungültigkeit nachsichziehen.

Tgb. Nr. 3572. 16.

### O loterji dobroczynnej.

Udzielilem Głównej Radzie Opiekuńczej w Polsce pozwolenia na urządzenie, w obrębie obszaru mojej administracji, loterji dobroczynnej podług niżej załączonego planu.

1. Losowanie zacznie się d. 2 Października 1916 r. podług następującego planu:

1 wygrana	150 000 M.
1 " "	60 000 "
2 wygrane po 20 000 M.	40 000 "
4 " " 10 000 "	40 000 "
10 wygranych " 4 000 "	40 000 "
25 " " 2 000 "	50 000 "
50 " " 1 000 "	50 000 "
200 " " 200 "	40 000 "
1000 " " 100 "	100 000 "
6500 " " 20 "	130 000 "

razem 7793 wygranych w sumie 700 000 M.

2. Posiadaczowi  $\frac{1}{5}$  losu zostanie wypłacona przez Główną Radę Opiekuńczą odpowiednia część wygranej, po ogłoszeniu urzędowej tabeli ciągnięcia, z potrąceniem 50%.

Nieodebrana w przebiegu roku od daty urzędowej tabeli ciągnięcia wygrana, obróconą zostanie stosownie do ustawy Głównej Rady Opiekuńczej na cele publiczne.

#### U w a g i:

Wysokość ustanowionej ceny po 10,30 M. za cały los i po 2,06 M. za  $\frac{1}{5}$  losu nie powinna być przekraczana. Uszkodzenie losu może pociągnąć za sobą unieważnienie takowego.

**Bekanntmachung**

betr. Passverluste.

Bei Anzeigen über Passverluste ist stets anzugeben:

Passnummer,  
Vor- und Zuname des Passinhabers,  
Heimat des Passinhabers,  
Behörde, die den Pass ausgestellt hat.

Wird ein als verloren gemeldeter Pass wieder gefunden, so ist dies alsbald dem Kreisamt mitzuteilen, damit die Veröffentlichung des Verlustes unterbleibt oder widerrufen werden kann.

Minsk-Mazowiecki, den 12. August 1916.

Der Kreischef.

Tgb. Nr. 3968. 16.

Prinz LÖWENSTEIN.

164.

**Obwieszczenie**

o zagubieniu paszportów.

Przy doniesieniu o zagubionych paszportach należy zawsze podawać:

Numer paszportu,  
Imię i nazwisko właściciela paszportu,  
Miejsce zamieszkania właściciela paszportu,  
Władzę, która paszport wydała.

Jeżeli paszport, zameldowany jako zagubiony, odnajdzie się, to należy o tem natychmiast Urzędowi Powiatowemu donieść; aby ogłoszenie o zgubie mogło być wstrzymane lub odwołane.

Mińsk-Mazowiecki, d. 12 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

**Bekanntmachung.**

betr. Zuckerkarten.

Auf Grund der Verordnung des Generalgouvernements Warschau vom 22. März und 8. September 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das gesamte Gebiet des Generalgouvernements Warschau, bestimme ich für den Umfang des Kreises Nowo-Minsk:

1.

Es werden für den Kreis Nowo-Minsk Zuckerkarten eingeführt.

2.

Die Zuckerkarten sind von den Bürgermeistern und Wojts unentgeltlich zu beziehen und berechtigen zum Bezuge von 1¼ pol. Pfund Zucker monatlich für den Kopf der Bevölkerung. Jeder Haushalt erhält je eine Karte für jedes Haushalts-Mitglied. Die Karten sind vom Wojt zu stempeln.

3.

In den Verkaufsstellen wird Zucker nur gegen Abgabe der monatlichen Bons verkauft.

4.

Die Bons haben nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Stamme.

5.

Der Handel mit den Zuckerkarten und Bons ist verboten.

6.

Der Zucker wird an die Geschäfte durch Vermittlung des landwirtschaftlichen Syndikats in Nowo-Minsk verkauft, an das auch die Bons nach Verkauf des Zuckers zurückzugeben sind.

165.

**Obwieszczenie.**

o kartach na cukier.

Na mocy rozporządzenia General-Gubernatorstwa Warszawskiego z d. 22 Marca i 8 Września 1915 r. o władzy policyjnej powiatowych władz dla całego obszaru General-Gubernatorstwa Warszawskiego, ogłaszam dla obszaru powiatu Nowo-Mińskiego co następuje:

1.

Dla powiatu Nowo-Mińskiego zaprowadza się karty na cukier.

2.

Karty na cukier wydadzą burmistrze i wójci, zaopatrzywszy je stemplem gminnym bezpłatnie. Każda głowa rodziny otrzyma po jednej karcie dla każdego członka gospodarstwa domowego. Karty upoważniają do zakupu 1¼ polskiego funta cukru miesięcznie dla każdego mieszkańca.

3.

W sklepach sprzedawać się będzie cukier tylko za oddaniem miesięcznych bonów.

4.

Bony tylko mają ważność w połączeniu z główną kartą.

5.

Handel kartami na cukier i bonami jest zakazany.

6.

Cukier rozsprzeda sklepom syndykat rolniczy w Nowo-Mińsku, któremu także bony po rozsprzedaniu cukru zwrócić należy.

7.

Unbenutzte Karten sind durch Vermittelung der Wojts an das Kreisamt zurückzugeben.

8.

Übertretungen werden mit einer Geldstrafe bis 1000 Mark oder bis zu 1½ Jahr Gefängnis bestraft.

Nowo-Minsk, den 24. Januar 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.  
Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 443. 16.

## Bekanntmachung

betr. Zuckerkarten.

Unter Bezugnahme auf vorstehende Bekanntmachung bestimme ich ferner:

1.

Die Zuckerkarten werden alle Monate von der Filiale des landwirtschaftlichen Syndikats in Minsk-Mazowiecki an die Bürgermeister und Wojts auf Grund der eingereichten Einwohnerlisten im Laufe der drei letzten Wochentage vor dem 15. jeden Monats verteilt.

2.

Die Umlaufszeit der Zuckerkarten wird in der Weise verkürzt, als die Zuckerkarten nur bis Ende des Kalendermonats, in dem sie ausgegeben sind, Giltigkeit haben.

3.

Die Zuckerhändler müssen die gesammelten Zuckerkarten innerhalb der 3 ersten Wochentage nach dem Monatsersten an die Filiale des landwirtschaftlichen Syndikats abgeben.

4.

Die Bürgermeister und Wojts sind verpflichtet, die Karten vor Ausgabe an die Bevölkerung mit ihrem Stempel zu versehen.

Minsk-Mazowiecki, den 11. August 1916.

Der Kreischef.  
Prinz LÖWENSTEIN.

## Bekanntmachung.

betr. Zuckerkarten.

Es ist festgestellt worden, dass gefälschte, nachgedruckte Zuckerkarten im Umlauf sind.

Für Feststellung des Druckers und des Auftraggebers wird eine Belohnung von 300 Mark ausgesetzt.

Minsk-Mazowiecki, den 8. August 1916.

Der Staatsanwalt.

7.

Nieużyte karty należy za pośrednictwem urzędów gminnych zwrócić urzędowi powiatowemu.

8.

Przewinienia podlegną karze do 1000 M. lub do 1½ roku więzienia.

Nowo-Mińsk, d. 24 Stycznia 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu  
Książę LOEWENSTEIN.

## Obwieszczenie.

o kartach na cukier.

W uzupełnieniu powyższego obwieszczenia rozporządzam dalej:

1.

Karty na cukier rozdawać będzie Burmistrzom i Wójtom filja syndykatu rolniczego w Mińsku-Mazowieckim podług przedstawionych jej wykazów ludności co miesiąc w przeciągu trzech ostatnich powszednich dni przed 15-stym każdego miesiąca.

2.

Termin obiegu kart na cukier zostaje skrócony o tyle, że karty na cukier tylko wartość będą miały do końca miesiąca kalendarzowego, w którym zostały wydane.

3.

Handlujący cukrem winni karty zwrócić do filji syndykatu w przeciągu pierwszych trzech dni powszednich po 1-szym każdego miesiąca.

4.

Burmistrzom i Wójtom rozkazuje, aby karty przed wydaniem ludności opatrzili swoim stemplem.

Mińsk-Mazowiecki, d. 11 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu  
Książę LOEWENSTEIN.

## Obwieszczenie

o kartach na cukier.

Stwierdzono, że znajdują się w obiegu fałszywe, podrabiane karty na cukier.

Za wykrycie drukarza i wydawcy wyznacza się nagroda 300 Marek.

Mińsk-Mazowiecki, d. 8 Sierpnia 1916 r.

Cesarski Prokurator.

## Zahlung der Lehrergehälter.

166.

## Wyplata pensji nauczycielom.

An

die Bürgermeister und Wojts.

Da noch immer Klagen einlaufen, dass die Wojts die Lehrergehälter unregelmässig zahlen, oft mit einer Rückständigkeit von mehreren Monaten, ordne ich folgendes an:

1. Die Gehälter der Lehrer sind am 1. jeden Monats zn zahlen.
2. Der Teil des Gehaltes, der durch die Gemeinde aufgebracht wird, ist in Rubeln zu zahlen, genau wie es im Schuletat festgesetzt ist.
3. Die staatliche Beihilfe kann den Lehrern in Mark gezahlt werden.
4. Ueber empfangenes Gehalt haben die Lehrer in doppelter Ausfertigung zu quittieren.
5. Eine Quittung hat die Gemeinde bis zum 6. jeden Monats an den Kreisschulinspektor einzusenden.
6. Wojts und Wojtschreiber, die gegen diese Anordnung verstossen, werden bestraft.

Minsk-Mazowiecki, den 30. Juni 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 348. 16. Sch.

Do

Burmistrzów i Wójtów.

Ponieważ ciągle dochodzą mnie skargi, że wójci pensje nauczycielskie nieregularnie a czasem z kilkomięsznym opóźnieniem wyplacają, rozporządzam co następuje:

1. Pensje nauczycielom należy wyplacać w dniu 1 każdego miesiąca.
2. Część pensji, wyplacaną przez gminy, należy wyplacać w rublach, tak jak to w budżecie szkolnym jest umieszczone.
3. Zapomoga rządowa może być w Markach wyplacana.
4. Z otrzymanej pensji winni nauczyciele w 2 egzemplarzach kwitować.
5. Jeden kwit winna gmina do d. 6 każdego miesiąca powiatowemu inspektorowi szkolnemu przesłać.
6. Wójci i pisarze gminni, wykraczające przeciwko temu rozporządzeniu zostaną ukarani.

Mińsk-Mazowiecki, d. 30 Czerwca 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

## Bekanntmachung

167.

## Obwieszczenie

betr. Schulgebäude und Räume.

o zabudowaniach szkolnych.

An

die Bürgermeister und Wojts

Do

Burmistrzów i Wójtów.

Sie werden aufgefordert, während der Sommerferien alle an den Schulgebäuden erforderlichen Reparaturen vorzunehmen, insbesondere in den Schulzimmern die Fussböden gründlich zu scheuern und die Decken und Wände mit Kalk zu weissen. Die erforderlichen Mittel hierzu sind aus dem Schuletat aus dem Titel „Reparaturen am Schulgebäude“ zu decken.

Die Arbeiten müssen bis zum 20. August, beendet sein.

Minsk-Mazowiecki, den 4. Juli 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 354. 16. Sch.

Wzywa się Pana, aby porobić podczas wakacji letnich wszelkie potrzebne reperacje w budynkach szkolnych, a w szczególności, aby w pokojach szkolnych podłogi gruntownie wyszorować, a sufity i ściany wapnem wybielić. Konieczne na to środki wziąć należy z budżetu szkolnego, z tytułu „reperacje budynków szkolnych.

Roboty winny być do d. 20 Sierpnia ukończone.

Mińsk-Mazowiecki, d. 4 Lipca 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

**Bekanntmachung.**

betr. Anträge und Gesuche der Lehrer.

An  
die Bürgermeister und Wojts.

Sie werden angewiesen, den Lehrern und Lehrerinnen bekannt zu geben, dass alle Anträge und Gesuche stets auf dem vorgeschriebenen Dienstwege, zunächst also dem Kreis-schulinspektor, vorzulegen sind, auch wenn sie an höhere Behörden gerichtet sind. Siehe § 15 der Dienstanweisung für die Lehrer, Schulverordnungsblatt Nr. 3.

Minsk-Mazowiecki, den 4. Juli 1916.

Der Kreischef.  
Prinz LÖWENSTEIN.

168.

**Obwieszczenie**

o prośbach i wnioskach nauczycieli.

Do  
Burmistrzów i Wójtów.

Należy zawiadomić nauczycieli i nauczycielki, że wszystkie prośby i wnioski powinny być zawsze na przepisanej drodze, a więc przede wszystkim na ręce powiatowego inspektora szkolnego podawane, nawet gdyby dla wyższych władz były przeznaczone. Patrz § 15 rozporządzenia służbowego dla nauczycieli, Gazeta Rozporządzeń Szkolnych Nr. 3.

Mińsk-Mazowiecki, d. 4 Lipca 1916 r.

Naczelnik Powiatu  
Książę LOEWENSTEIN.

**Steckbrief.**

Gegen den unten beschriebenen Lanhwirtssohn Alexander Mazurek aus Trebien, Kreis Wengrów-Sokolow, welcher flüchtig ist, ist eine Zuchthausstrafe von 3 Jahren zu vollstecken.

Es wird ersucht, ihn zu verhaften und an das Strafgefängnis Siedlce oder an die nächste Militärbehörde zum Weitertransport hierher abzuliefern.

Siedlce, den 11. Juli 1916.

Gouvernementsgericht.

**Beschreibung:**

Alter: 20 Jahre,	Größe: 1 m. 65 cm.
Statur: schlank,	Haare: dunkelblond,
Augen: blau,	Nase: gewöhnlich,
Mund: gewöhnlich,	Bart: dunkelblonder Schnurrbart,
Gesicht: rund,	Gesichtsfarbe: rot,
Sprache: polnisch,	
Kleidung: blaue Mütze, lange Stiefel, dunkelbrauner Pelzmantel.	

169.

**List gończy.**

Zbiegły, niżej opisany Aleksander Mazurek, syn gospodarski z Trebien, pow. Wengrów-Sokolów, podlega karze 3 lat domu poprawczego.

Uprasza się o zaarrestowanie takowego i odstawienie do więzienia karnego w Siedlcach lub do najbliższych władz wojskowych dla dalszego transportu.

Siedlce, d. 11 Lipca 1916 r.

Sąd Gubernialny.

**R y s o p i s.**

Wiek: 20 lat,	Wysokość: 1 m. 65 cm.
Postawa: wysoka,	Włosy: ciemno blond,
Oczy: niebieskie,	Nos: zwyczajny,
Usta: zwyczajne,	Zarost: ciemno blond wąsy,
Twarz: okrągła,	Barwa twarzy: czerwona.
Mowa: polska,	
Odzież: niebieska czapka, długie buty, ciemne brązowe futro.	

**Anmerkung!**

Die im § 1 der Polizeiverordnung vom 13. 1. 1916 betr. den Viehtransport innerhalb des Kreises (Kreisbl. lfd. Nr. 46) genannten Begleitscheine können in der Kreisblattdruckerei (N. Levita in Minsk-Mazowiecki) käuflich erworben werden.

**U w a g a !**

Wymienione w § 1 rozporządzenia policyjnego z d. 13. 1. 1916 r. o transporcie bydła wewnątrz powiatu (Gazeta Urzędowa bież. Nr. 46) przepustki na bydło można nabywać w drukarni Gazety Urzędowej (N. Lewita w Mińsku-Mazowieckim).